

HALSWÄRMER**neck warmer****cache-cou****Art. Nr.: 176000**

* anwendbar für alle Größen und Farbvarianten dieses Produkts / applicable to all sizes and color variants of this product / applicable à toutes les tailles et variantes de couleurs de ce produit

Inhaltverzeichnis / Table of contents/ Table des matières

	Deutschland	Deutsch	Gebrauchsanweisung
	Österreich	Deutsch	Gebrauchsanweisung
	England	English	Instruction for use
	France	Français	Mode d'emploi
	Belgique	Français	Mode d'emploi
	Luxembourg	Français	Mode d'emploi
	България	Български	Инструкции за употреб
	Danmark	Dansk	Brugsanvisning
	Éire	Gaeilge	Treoracha le haghaidh úsáide
	Malta	Malti	Istruzzjonijiet għall-użu
	Eesti	Eesti	Kasutusjuhend
	Suomi	Suomi	Käyttöohje
	Ελλάδα	Ελληνικά	Οδηγίες χρήσης
	Κύπρος	Ελληνικά	Οδηγίες χρήσης
	Hrvatska	Hrvatski	Upute za uporabu
	Italia	Italiano	Istruzioni per l'uso
	Latvija	Latviešu	Lietošanas instrukcija
	Lietuva	Lietuvių	Naudojimo instrukcija
	Nederland	Nederlands	Gebruiksaanwijzing
	Polska	Polski	Instrukcja obsługi
	Portugal	Português	Instruções de uso
	România	Română	Instrucțiuni de utilizare
	Slovensko	Slovenčina	Návod na použitie
	Slovenija	Slovenščina	Navodila za uporabo
	España	Español	Instrucciones de uso
	Sverige	Svenska	ruksanvisning
	Česko	Čeština	Návod k použití
	Magyarország	Magyar	Használati utasítás

Hersteller / manufacturer / fabricant:

Heino Büse MX Import GmbH - Vennstraße 14 - DE-52159 Roetgen - +49 (0) 2471-1269 0 - info@buese.com - www.buese.com

Deutsch

Den Halswärmer vor Fahrtantritt anlegen und so einstellen, dass er den Hals vollständig bedeckt, ohne die Bewegungsfreiheit oder Atmung einzuschränken. Nur für den vorgesehenen Zweck beim Motorradfahren verwenden. Von offenen Flammen und starken Hitzequellen fernhalten. Bei sichtbaren Schäden, starkem Verschleiß oder eingeschränkter Funktion nicht weiter benutzen. Regelmäßig reinigen und vollständig trocknen lassen.

English

Put on the neck warmer before riding and adjust it to cover the neck fully without restricting breathing or movement. Use only for its intended purpose during motorcycle riding. Keep away from open flames and heat sources. Do not use if damaged or excessively worn. Clean regularly and allow to dry completely.

Français

Mettre le tour de cou avant de conduire et l'ajuster pour qu'il couvre bien le cou sans gêner la respiration ni les mouvements. Utiliser uniquement pour la conduite à moto. Tenir éloigné des flammes et des sources de chaleur. Ne pas utiliser en cas d'usure ou de dommages visibles. Nettoyer régulièrement et laisser sécher complètement.

Български

Поставете затоплящия шал преди движение и го регулирайте така, че да покрива врата, без да ограничава дишането или движенията. Използвайте само при управление на мотоциклет. Дръжте далеч от открит огън и топлина. Не използвайте при повреда или силно износване. Почиствайте редовно и оставайте да изсъхне напълно.

Dansk

Tag halsvarmeren på før kørsel og justér den, så den dækker halsen uden at begrænse vejtrækning eller bevægelse. Brug kun til motorcykelkørsel. Holdes væk fra åben ild og varme. Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget eller slidt. Rengør jævnligt og lad det tørre helt.

Gaeilge (Irish)

Cuir an téitheoir muiníl ort roimh thiomáint agus coigeartaigh é chun an muineál a chlúdach gan análú ná gluaiseacht a chur ó mhaith. Úsáid chun marcaíocht ar ghluaisrothar amháin. Coinnigh ar shiúl ó lasracha oscailte agus ó fhoinsí teasa. Ná húsáid má tá sé damáistithe nó caite. Glan go rialta agus lig dó triomú go hiomlán.

Malti

Ilbes il-protezzjoni tal-ghonq qabel issuq u agġustaha biex tkopri sew l-ghonq mingħajr ma tfixkel in-nifs jew il-moviment. Użaha biss waqt is-sewqan tal-mutur. Żomm 'il bogħod minn nar u sħana. Thaddimx jekk tkun bil-ħsara jew bilbies żejjed. Naddaf regolarmet u ħalliha tinxef kompletament.

Eesti (Estnisch)

Pane kaelasoojendaja enne sõitu ja kohanda see nii, et see kataks kaela ega piiraks hingamist või liikumist. Kasuta ainult mootorrattasõidul. Hoia eemal leegist ja kuumusest. Ära kasuta, kui toode on kahjustatud või kulunud. Puhasta regulaarselt ja lase täielikult kuivada.

Suomi (Finnisch)

Pue kaulalämmitin ennen ajoa ja säädä se peittämään kaula ilman, että hengitys tai liike estyy. Käytä vain moottoripyöräilyyn. Pidä loitolla avotulesta ja kuumuudesta. Älä käytä, jos tuote on vaurioitunut tai kulunut. Puhdista säännöllisesti ja kuivata täysin.

Ελληνικά (Griechisch)

Φορέστε τον θερμαντήρα λαιμού πριν την οδήγηση και ρυθμίστε τον ώστε να καλύπτει τον λαιμό χωρίς να περιορίζει την αναπνοή ή την κίνηση. Χρησιμοποιήστε τον μόνο για οδήγηση μοτοσικλέτας. Μακριά από φλόγες και θερμότητα. Μην τον χρησιμοποιείτε αν είναι φθαρμένος ή κατεστραμμένος. Καθαρίστε τακτικά και αφήστε να στεγνώσει πλήρως.

Hrvatski (Kroatisch)

Stavite grijač za vrat prije vožnje i prilagodite ga tako da prekriva vrat bez ograničavanja disanja ili pokreta. Koristite samo za vožnju motociklom. Držite dalje od otvorenog plamena i topline. Ne koristite ako je oštećen ili istrošen. Redovito čistite i potpuno osušite.

Italiano

Indossare lo scaldacollo prima di guidare e regolarlo affinché copra il collo senza limitare la respirazione o i movimenti. Utilizzare solo per la guida della moto. Tenere lontano da fiamme e fonti di calore. Non usare se danneggiato o usurato. Pulire regolarmente e lasciare asciugare completamente.

Latviešu (Lettisch)

Uzvelciet kakla sildītāju pirms braukšanas un noregulējiet to tā, lai tas pilnībā nosegtu kaklu, neierobežojot elpošanu vai kustības. Lietojiet tikai motocikla vadīšanai. Turiet tālāk no atklātās liesmas un karstuma. Nelietojiet, ja tas ir bojāts vai nolietots. Tiriet regulāri un ļaujiet pilnībā nožūt.

Lietuvių (Litauisch)

Užsidėkite kaklo šildytuvą prieš važiuodami ir sureguliuokite taip, kad jis visiškai dengtų kaklą nevaržydamas kvėpavimo ar judesį. Naudokite tik važiuojant motociklu. Laikykite atokiai nuo atviros ugnies ir karščio. Nenaudokite, jei pažeistas ar nusidėvėjęs. Valykite reguliariai ir leiskite visiškai išdžiūti.

Nederlands

Draag de nekwarmer vóór het rijden en stel hem zo af dat hij de nek volledig bedekt zonder ademhaling of beweging te beperken. Alleen gebruiken tijdens het motorrijden. Uit de buurt van open vuur en hitte houden. Niet gebruiken bij schade of slijtage. Regelmatig reinigen en volledig laten drogen.

Polski

Założ ocieplacz na szyję przed jazdą i dopasuj go tak, aby zakrywał szyję, nie ograniczając oddychania ani ruchów. Używaj wyłącznie podczas jazdy motocyklem. Trzymaj z dala od ognia i źródeł ciepła. Nie używaj, jeśli jest uszkodzony lub zużyty. Czyść regularnie i pozostaw do całkowitego wyschnięcia.

Português

Coloque o aquecedor de pescoço antes de conduzir e ajuste-o para cobrir totalmente o pescoço sem restringir a respiração ou os movimentos. Use apenas para condução de motocicleta. Mantenha longe de chamas e calor. Não utilize se estiver danificado ou gasto. Limpe regularmente e deixe secar completamente.

Română (Rumänisch)

Puneți încălzitorul de gât înainte de a conduce și ajustați-l astfel încât să acopere complet gâtul fără a limita respirația sau mișcarea. Folosiți doar pentru condus motocicletă. Țineți departe de flăcări și surse de căldură. Nu utilizați dacă este deteriorat sau uzat. Curățați regulat și lăsați să se usuce complet.

Slovenščina (Slowenisch)

Nadenite grelec za vrat pred vožnjo in ga prilagodite tako, da popolnoma pokriva vrat, ne da bi omejeval dihanje ali gibanje. Uporabljajte le pri vožnji z motorjem. Hranite stran od ognja in toplote. Ne uporabljajte, če je poškodovan ali obrabljen. Redno čistite in popolnoma posušite.

Slovenčina (Slowakisch)

Nasadte si ohrievač krku pred jazdou a upravte ho tak, aby úplne zakrýval krk bez obmedzenia dýchania alebo pohybu. Používajte len pri jazde na motocykli. Držte ďalej od ohňa a tepla. Nepoužívajte, ak je poškodený alebo opotrebovaný. Pravidelne čistite a nechajte úplne vyschnúť.

Español (Spanisch)

Póngase el calentador de cuello antes de conducir y ajústelo para cubrir completamente el cuello sin limitar la respiración ni el movimiento. Úselo solo para la conducción de motocicletas. Manténgalo alejado del fuego y del calor. No lo use si está dañado o desgastado. Límpielo con regularidad y deje que se seque por completo.

Svenska (Schwedisch)

Ta på halsvärmaren före körning och justera den så att den täcker halsen helt utan att begränsa andning eller rörelse. Använd endast vid motorcykelkörning. Hålls borta från öppen eld och värme. Använd inte om den är skadad eller sliten. Rengör regelbundet och låt den torka helt.

Čeština (Tschechisch)

Nasadte si nákrčník před jízdou a upravte jej tak, aby zcela zakrýval krk, aniž by omezoval dýchání nebo pohyb. Používejte pouze při jízdě na motocyklu. Držte dál od ohně a tepla. Nepoužívejte, pokud je poškozený nebo opotřebovaný. Pravidelně čistěte a nechte zcela vyschnout.

Magyar (Ungarisch)

Vegye fel a nyakmelegítőt vezetés előtt, és állítsa be úgy, hogy teljesen fedje a nyakat anélkül, hogy akadályozná a légzést vagy a mozgást. Csak motorozáshoz használja. Tartsa távol a nyílt lángtól és a hőtől. Ne használja, ha sérült vagy elhasználódott. Tisztítsa rendszeresen és hagyja teljesen megszáradni.